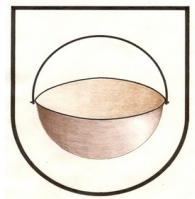


**VERORDNUNG ÜBER DIE ZUERKENNUNG
VON DIENSTBEKLEIDUNG AN DAS
GEMEINDEPERSONAL**

**REGOLAMENTO PER LA
FORNITURA DI VESTIARIO DI SERVIZIO AL
PERSONALE COMUNALE**



**genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 55
vom 17.09.2007**

in Kraft getreten am 01.10.2007

**Abgeändert mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 73
vom 29.11.2021**

**approvato con la delibera del Consiglio comunale n.
55 del 17.09.2007**

entrato in vigore il 01.10.2007

**Modificato con delibera del Consiglio comunale n. 73
del 29.11.2021**

VERORDNUNG ÜBER DIE ZUERKENNUNG VON DIENSTBEKLEIDUNG AN DAS GEMEINDEPERSONAL

Art. 1 Träger von Dienstkleidung

1. Folgenden Bediensteten wird die Dienst- und Arbeitskleidung zur Verfügung gestellt:

- a) Ortschaftspolizei;
- b) Arbeiter des Bauhofes;
- c) Reinigungspersonal;
- d) Küchenpersonal.

2. Die Menge, die Qualität und Art der Kleidungsstücke sind in der beiliegenden Aufstellung angeführt.

3. Es wird darauf hingewiesen, dass die Dienstbekleidung der Ortschaftspolizei mit dem „Bekleidung - Leistungsverzeichnis“ der Ortschaftspolizei Südtirol landesweit einheitlich festgelegt und definiert ist.

Art. 2 Ankauf

Die Gemeindeverwaltung nimmt den Ankauf der Kleidungsstücke direkt vor.

Art. 3 Verwaltung

1. Die Verwaltung der angekauften Kleidungsstücke obliegt dem Verantwortlichen des jeweiligen Dienstes.

2. Er hat die Aufgabe, jederzeit den Erhaltungszustand und den Gebrauch der Bekleidung zu überprüfen und der Gemeindeverwaltung, falls notwendig, die Ersetzung der Kleidungsstücke vorzuschlagen, welche in Folge von Ereignissen im Dienst unbrauchbar geworden sind.

Art. 4 Aushändigung der Bekleidung

1. Der Dienstverantwortliche hat die Aufgabe, der Gemeindeverwaltung innerhalb des Monats September jeden Jahres das Verzeichnis der Angestellten mit den jeweils zu ersetzenden Kleidungsstücken mitzuteilen.

2. Bei Aushändigung neuer Kleidungsstücke müssen alle bereits vorher ausgehändigten und nicht mehr brauchbaren Kleidungsstücke zurückgegeben werden.

REGOLAMENTO PER LA FORNITURA DI VESTIARIO DI SERVIZIO AL PERSONALE COMUNALE

Art. 1 Portatori di vestiario

1. Il vestiario di servizio viene messo a disposizione al personale riportato qui di seguito:

- a) Polizia locale
- b) operaio del cantiere edile;
- c) personale di pulizia;
- d) personale della cucina.

2. La quantità, la qualità ed il modello sono indicati nell'allegato prospetto per il vestiario.

3. Si rende noto che il vestiario della Polizia locale viene regolato e definito, uniforme per tutta la Provincia, dal "vestiario – capitolato" della polizia locale Alto Adige.

Art. 2 Acquisto

All'acquisto del vestiario provvede direttamente l'amministrazione comunale.

Art. 3 Gestione

1. La gestione del vestiario acquistato è affidata al responsabile del servizio.

2. La suddetta persona ha il compito di verificare in ogni momento le condizioni di conservazione e d'uso del vestiario, proponendo all'amministrazione, quando occorre, la sostituzione del vestiario inutilizzabile in seguito ad incidenti occorsi in servizio o per causa di esso.

Art. 4 Consegna del vestiario

1. Il responsabile del servizio ha il compito di trasmettere all'amministrazione comunale entro il mese di settembre di ogni anno l'elenco del personale con i capi di vestiario da sostituire per ciascun dipendente.

2. Al momento della consegna dei nuovi capi di vestiario, devono essere restituiti quelli usati e non più utilizzabili.

3. Bei Dienstaustritt, müssen alle ausgehändigten Kleidungsstücke zurückgegeben werden. Diese bleiben lagernd für eventuelle weitere Verwendungen.

Art. 5 Erst-Einkleidung

Bei Erst-Einkleidung wird die gesamte von dieser Verordnung vorgesehene Bekleidung ausgehändigt.

Dem Personal mit befristetem Auftrag, Praktikanten, und den Leistern von gemeinnütziger Arbeit, werden gebrauchte Kleidungsstücke, sofern lagernd, ausgehändigt.

Art. 6 Eigentum der Kleidungsstücke

Die Kleidungsstücke bleiben Eigentum der Gemeinde und dürfen nicht an Dritte abgetreten werden.

Art. 7 Pflichten

1. Die Dienstbekleidung muss während der gesamten Dienstzeit getragen werden.

2. Jeder Angestellte muss seine Kleidung mit größter Sorgfalt behandeln und in sauberem und ordentlichem Zustand tragen. Außerdem muss er für die Reinigung der Kleidung sorgen, außer für die chemische Reinigung, für welche die Gemeinde aufkommt.

3. Es ist verboten, die Kleidungsstücke zur Durchführung von Arbeiten, welche nicht mit dem Dienst zusammenhängen, zu tragen.

Art. 8 Abzeichen

Auf den Kleidungsstücken muss die Bezeichnung „Marktgemeinde Kaltern“ klar ersichtlich aufscheinen.

Art. 9 Sicherheitsvorschriften

1. Die Verantwortlichen der Dienststellen sind verpflichtet, die Bediensteten zur Einhaltung der geltenden Vorschriften über die Arbeitssicherheit und Hygiene anzuhalten.

2. Mitarbeiter des Bauhofes müssen bei Arbeiten auf und in der Nähe von Straßen die Sichtbekleidung EN 471, Klasse 2 tragen.

3. Das Tragen von kurzen Hosen ist gestattet, sofern dies aus sicherheitstechnischen Gründen zulässig ist.

3. In caso di cessazione del servizio, devono essere restituiti tutti i capi, che rimarranno in giacenza per un eventuale ulteriore utilizzo.

Art. 5 Prima assegnazione

Al momento della prima assegnazione viene consegnato tutto il vestiario previsto dal presente regolamento.

Al personale assunto con contratto a tempo determinato, praticanti e chi presta lavoro di pubblica utilità, vengono assegnati indumenti usati, qualora ce ne siano in giacenza.

Art. 6 Proprietà del vestiario

Il vestiario è di proprietà del Comune e non può essere ceduto a terzi.

Art. 7 Doveri

1. La divisa dev'essere indossata sempre durante le ore di servizio.

2. Ciascun dipendente dovrà conservarla con la massima cura, tenendola sempre pulita, in perfetto ordine e dovrà portarla con decoro. Ha inoltre l'obbligo di provvedere alla pulizia del vestiario, ad eccezione della pulitura a secco, la quale viene pagata dal Comune.

3. È vietato indossare gli indumenti per eseguire lavori non attinenti al servizio.

Art. 8 Distintivo

Sui capi deve essere riportata la scritta „Comune di Caldaro“ in modo ben visibile.

Art. 9 Norme di sicurezza

1. I responsabili del servizio sono tenuti a far osservare al personale le vigenti norme di sicurezza sul lavoro e rispetto la igiene.

2. I collaboratori del cantiere durante lavori sulle oppure in vicinanza di strade devono indossare indumenti protettivi ad alta visibilità EN 471, classe 2.

3. E' consentito portare pantaloni corti, qualora i motivi di sicurezza lo consentano.

Art. 10
Sonderbestimmungen

1. Der Ankauf von Spezialbekleidung kann mit getrennter Maßnahme und unter Vorlage eines ärztlichen Zeugnisses erfolgen.
2. Beim Ankauf der Arbeitsbekleidung der Ortspolizei, findet die vom Gemeinderat genehmigte Geschäftsordnung der Gemeindepolizei Anwendung.
3. Der Ankauf von Schnitenschutzkleidung erfolgt bei Bedarf mit getrennter Maßnahme

Art. 10
Disposizioni speciali

1. L'acquisto di vestiario speciale può essere effettuato con delibera separata dopo la presentazione di un certificato medico.
2. All'acquisto del vestiario da lavoro dei vigili urbani, viene applicato il regolamento della polizia comunale, approvato dal Consiglio comunale.
3. L'acquisto di vestiario protettivo da taglio legno viene effettuato quando serve con delibera separata.

Anlage / allegato:

KÜCHENPERSONAL		ADDETTI ALLE CUCINE	
Beschreibung	Descrizione	Maximalmenge pro Jahr Quantità massima all'anno	Erst-Ausrüstung / primo vestiario
T-Shirt oder Poloshirt	T-Shirt oppure Poloshirt	2	5
Hose	pantaloni	2	5
Überschurz	grembiule intero	2	5
Kopfbedeckung	cuffia	2	2
Küchenschuhe	Scarpe da cucina	1 Paar /1 paio	1

REINIGUNGSPERSONAL		ADDETTI ALLE PULIZIE	
Beschreibung	Descrizione	Maximalmenge pro Jahr Quantità massima all'anno	Erst-Ausrüstung / primo vestiario
Kleiderschürze	grembiule	2	3
Geschlossene Sandalen	Zoccoli chiusi	1 Paar/1 paio	1

ARBEITER DES BAUHOFES		OPERAI DEL CANTIERE	
Beschreibung	Descrizione	Maximalmenge pro Jahr Quantità massima all'anno	Erst-Ausrüstung / primo vestiario
Warnschutzpoloshirt oder Warnschutzshirt	Magliette segnaletiche oppure magliette polo segnaletiche	5	5
Warnschutzträgerhose und Warnschutzsommerjacke (*)	pantaloni con bretelle e giacca estiva segnaletici (*)	2	2
Warnschutzhose und Warnschutzsommerjacke (*)	pantaloni normali e giacca estiva segnaletici (*)	2	2
Arbeitsanzug	tuta da lavoro	1 bei Bedarf / 1 in caso di bisogno	1
Kurze Warnschutzhose	Pantaloni corti segnaletici	2	2
Sweatshirt oder Pullover (arbeitssicherheitstechnisc h geeignet)	Felpa o maglia (adeguata alla sicurezza sul lavoro)	2	2
Warnschutzfleece- oder Warnschutzsoftcell-Jacke	Giacca segnaletica fleece oppure softcell	1	2
Warnschutzweste	Giubotto segnaletico	1	1
Arbeitsschuhe Sommer	scarponi da lavoro estivi	1 Paar/1 paio	1
Arbeitsschuhe Winter	scarponi da lavoro invernali	1 Paar alle 2 Jahre/1 paio ogni 2 anni	1
Wattierte (3 in 1) Warnschutzjacke	giacca imbottita (3 in 1)	1 alle 3 Jahre/1 ogni 3 anni	1
Regenmantel Leuchtstreifen	mit impermeabile	1 alle 3 Jahre/1 ogni 3 anni	1
Gummistiefel	stivali in gomma	Bei Bedarf / in caso di bisogno	1

Arbeits-Handschuhe aus Leder	aus guanti di lavoro in pelle	Bei Bedarf / in caso di bisogno	1
Hörschutz, Sicherheitshelm und Schutzbrille	cuffie, casco ed occhiali di protezione	Bei Bedarf / in caso di bisogno	1
Schnittschutzbekleidung	Vestiaro da taglio legno	Bei Bedarf / in caso di bisogno	1
(*) nach Wahl	(*) a scelta		

GEMEINDEPOLIZEI		POLIZIA MUNICIPALE	
BESCHREIBUNG	DESCRIZIONE	Maximalmenge pro Jahr/ Quantità massima ogni anno	Erst-Ausrüstung / primo vestiario
Sommeruniform:	Uniforme estiva:		
Kopfbedeckung	copricapo	1	2
Hosen	pantaloni	2	2
Poloshirt	Maglietta polo	4	4
Schuhe	scarpe	2	2
Socken	calze	4	4
Regenwindjacke GoreTex	Giacca a vento impermeabile GoreTex	1 alle 3 Jahre / ogni 3 anni	1
Funktionsjacke	Giubbotto operativo	Bei Bedarf/in caso di bisogno	1
Winteruniform:	Uniforme invernale:		
Kopfbedeckung	copricapo	1	1
Hosen	pantaloni	2	2
Schuhe	scarpe	1	1
Schaftstiefel	stivaletti	1	1
Strümpfe oder Socken	calze	4	4
Rollkragenpullover	dolcevita	3	3
Regenmantel	impermeabile	1 alle 3 Jahre / ogni 3 anni	1
Gefütterte Regenwindjacke	Giacca a vento impermeabile imbottita	1 alle 3 Jahre / ogni 3 anni	1
schwarze Lederhandschuhe	guanti in pelle neri	bei Bedarf / in caso di bisogno	1
Wollmütze	Beretto in Lana	Bei Bedarf / in caso di bisogno	1
Gummistiefel	stivali	Bei Bedarf / in caso di bisogno	1
Überhose GoreTex	Copripantaloni GoreTex	Bei Bedarf / in caso di bisogno	1
Galauniform:	Divisa di Gala:		
Krawatte	cravatta	bei Bedarf/in caso di bisogno	1
Hemd	camicia	bei Bedarf/in caso di bisogno	1
Uniformmantel Loden	Divisa cappotto Loden	bei Bedarf/in caso di bisogno	1
Uniformhose oder Rock	Divisa - Pantaloni o gonna	bei Bedarf/in caso di bisogno	1
Uniformjacke	Divisa - Giacca	bei Bedarf/in caso di bisogno	1
Schuhe	scarpe	bei Bedarf/in caso di bisogno	1
Pullover	maglione	bei Bedarf/in caso di bisogno	1
weiße Handschuhe	guanti bianchi	bei Bedarf/in caso di bisogno	1
Uniform beim motorisierten Dienst:	Uniforme per il servizio motomontato:		
Pullover	maglione	1	1
Hosen	pantaloni	1 alle 2 Jahre / ogni 2 anni	2
Kopfbedeckung	copricapo	1 alle 3 Jahre / ogni 3 anni	1
Sturzhelm	casco	Bei Bedarf / in caso di bisogno	1
Stiefel	stivali	Bei Bedarf / in caso di bisogno	1
Handschuhe	guanti	Bei Bedarf / in caso di bisogno	1
Kälteschutzjacke	giacca vento	Bei Bedarf / in caso di bisogno	1
Diverse Ausrüstung:	Oggetti di corredo:		
Pfeife	fischietto	Bei Bedarf / in caso di bisogno	1
Ärmellose reflektierende Weste	corpetti rifrangenti	Bei Bedarf / in caso di bisogno	1

Reflektierende Manschetten	manicotti rifrangenti	Bei Bedarf / in caso di bisogno	1
Reflektierender Mützenüberzug	copri-berretto rifrangiate	Bei Bedarf / in caso di bisogno	1
Regenmützenüberzug	copri-berretto antiacqua	Bei Bedarf / in caso di bisogno	1
Koppelriemen mit Zubehör	Cinturone con accessori	Bei Bedarf / in caso di bisogno	1
Gürteltasche	borsello	Bei Bedarf / in caso di bisogno	1
Besondere Abzeichen	distintivi speciali	Bei Bedarf / in caso di bisogno	4
Dienstausweis	tesserino di riconoscimento	Bei Bedarf / in caso di bisogno	1
Spiegel	alamari	Bei Bedarf / in caso di bisogno	4
Dienstabzeichen	distintivo di servizio	Bei Bedarf / in caso di bisogno	4
Pistolentasche schwarz	fondina nera	Bei Bedarf / in caso di bisogno	1
Schnittfeste Handschuhe	Guanti antitaglio	Bei Bedarf/in caso di bisogno	1